



བུ་མིའི་འཕེལ་འཛུགས་ལྷན་ཁག་གི་མཛན་ཁག་

NEWSLETTER OF TIBETAN COMMUNITY SWITZERLAND

Ihre Spende

Sehr geehrte Damen und Herren

Der „Newsletter of Tibetan Community Switzerland“ ist eine Institution der Tibetergemeinschaft Schweiz und Liechtenstein.

1993 wurde in der Gemeindeversammlung der Tibetergemeinschaft in der Schweiz einstimmig der Beschluss gefasst, den „Newsletter of Tibetan Community Switzerland“ zu veröffentlichen. Seit 1993 erscheint unsere Zeitung vier mal im Jahr und berichtet über die Geschehnisse der Tibeterinnen und Tibeter in der Schweiz und Liechtenstein. Die vierteljährliche Auflage umfasst etwa 300 Ausgaben und wird in der Schweiz, Liechtenstein aber auch in anderen Länder, vorallem Indien und Nepal gelesen. Eines unserer nächsten Hauptprojekte ist es, die Zahl der Leserinnen und Leser in den nächsten 2 bis 3 Jahren zu verdoppeln.

Um dieses Projekt zu realisieren und auch unsere Berichterstattungen weiterhin zu gewährleisten, sind wir auf finanzielle Unterstützung angewiesen.

Wir freuen uns über eine Spende Ihrerseits!

Herzlichen Dank und freundliche Grüsse

Das Newsletter-Team of Tibetan Community Switzerland

Inhaltsverzeichnis

1. Zielsetzung.....	1
2. Ausgangslage.....	2
3. Kontaktangaben.....	3



ཡུལ་འབྲུག་གི་འགྲུབ་ལས་ལྷན་ཁག་གི་ཟུང་འཇཉག་

NEWSLETTER OF TIBETAN COMMUNITY SWITZERLAND

1. Zielsetzung

"Das wichtigste Ziel einer (tibetischen) Zeitung sollte sein, über die Neuigkeiten und Veränderungen in der Welt und insbesondere über tibetische Angelegenheiten in der tibetischen Gesellschaft wahrheitsgetreu und der Pressefreiheit entsprechend authentisch zu berichten. Kritik sollte geübt und Meinungen geäußert werden. Die Berichte sollten so schnell als möglich veröffentlicht werden, um die Leserschaft zu informieren und ihr Wissen zu erweitern."

Zitat aus einer Botschaft S. H. dem 14. Dalai Lama an die Zeitung

Seit die tibetische Regierung im Exil den Demokratisierungsprozess begonnen hat, ist schon einige Zeit vergangen. In der Demokratie sind die Presse- und Meinungsfreiheit von grundlegender Bedeutung. Da das tibetische Volk freiwillig den demokratischen Weg gewählt hat, ist es daher sehr wichtig, dass ihm die Instrumente einer eigenständigen Zeitung und Medien zur Verfügung stehen.

Das Fundament der Demokratie bildet die gute Beziehung zwischen dem Volk und der Regierung. Um diese Beziehung zu festigen, werden das Fernsehen, das Radio, die Zeitungen und übrige Medien eingesetzt. Die tibetische Regierung im Exil und das tibetische Volk verfügen zurzeit über die Zeitung und verschiedene Magazine, aber inzwischen auch das Internet. Diese bilden eine Brücke zwischen den Beiden.

Im Entwurf der Verfassung eines zukünftigen Tibets, in der jetzigen Verfassung der tibetischen Regierung im Exil und in der Wegweisung eines zukünftigen Tibets von S. H. dem Dalai Lama wird die Meinungsfreiheit zu den grundlegenden Rechten gezählt.

Daher wurde 1993 nach einstimmigem Beschluss in der Gemeindeversammlung der Tibetergemeinschaft in der Schweiz anlässlich des Geburtstags S. H. des 14. Dalai Lama zum ersten Mal die „Newsletter of Tibetan Community Switzerland“ veröffentlicht.

Die Redaktion, die der Verfassung der Gemeindeversammlung der Tibetergemeinschaft in der Schweiz und deren Satzungen entsprechend gewählt wurde, veröffentlicht die Zeitschrift mit den folgenden Zielsetzungen:

- 1) Mit der Zeitung und der Website über die Geschäfte und Aktivitäten sowie Beschlüsse und Beratungen der Gemeindeversammlung, der Tibetergemeinschaft in der Schweiz & Liechtenstein und in andere Länder zu berichten.
- 2) Über die Aktivitäten der Tibeter in der Schweiz zu informieren und Berichte über Tibet aus anderen Medien zu veröffentlichen.
- 3) Artikel und Kritik zur Förderung der Demokratie, welche S. H. dem Dalai Lama ein grosses Anliegen ist, zu veröffentlichen.
- 4) Vier Ausgaben der Zeitung im Jahr herauszugeben.
- 5) Einführungen in die tibetische Kultur, Artikel über den Buddhismus und die Geschichte Tibets veröffentlichen.
- 6) Das Redaktionsteam „Newsletter of Tibetan Community Switzerland“ organisiert Vortragsreihen und Weiterbildungen, die die Sache Tibets betreffen.



ཡུལ་འབྲུག་ལྷན་ཁག་གི་ཡུལ་འབྲུག་ལྷན་ཁག་གི་ཡུལ་འབྲུག་

NEWSLETTER OF TIBETAN COMMUNITY SWITZERLAND

2. Ausgangslage

Das 4. Ziel, 4 Ausgaben einer gedruckten tibetischen Zeitung pro Jahr herauszugeben, wird bis anhin unter erschwerten Bedingungen realisiert. Die Themen und Inhalte werden hier in der Schweiz und Liechtenstein gesammelt, verfasst und in einem mehr oder weniger druckbereiten Format bereitgestellt. Diese wurden dann früher auf Papier und mittlerweile auf elektronischem Wege nach Nordindien Dharamsala in eine kleine Zeitungsdruckerei weitergeleitet.

Das Redaktionsteam des „Newsletter of Tibetan Community Switzerland“ kämpft immer wieder mit der Zuverlässigkeit und Effizienz dieses Ablaufprozesses. Probleme wie Zeitverzögerungen, Druckprobleme, grosse Korrekturaufwände Übersee, Verlorengang von Daten, Probleme mit Datenformat etc.

Anlässlich des Wechsels des Chefredaktors des „Newsletter of Tibetan Community Switzerland“ wurde ebenfalls intensiv darüber diskutiert, was wir bezüglich Produktionsablauf und Produktionskosten der Zeitung verbessern und optimieren können. Aufgrund der hohen Produktionskosten in der Schweiz, hat das Redaktionsteam den Beschluss gefasst, die Produktion weiterhin in Dharamsala zu belassen. Auch hier wurden bereits vor Ort Gespräche bezüglich Optimierung des Ablaufprozesses geführt.

Des Weiteren wird die weitere Produktion in Dharamsala auch eine unterstützende Funktion der dortigen tibetischen Druckerei darstellen.

Unser nächstes grosses Ziel ist die weitere Verbreitung unseres Newsletters. Wir wollen die Leserschaft in den nächsten 2 bis 3 Jahren zu verdoppeln. Zur Zeit haben wir etwa 300 Leserinnen und Leser. Davon sind ca. 100 Abonnenten und Abonnentinnen, welche gegen Entrichtung der Abonnementgebühr (CHF 10.00/Jahr) beliefert werden. Ca. 200 Ausgaben werden kostenlos, im Sinne einer Informationsdienstleistung, verschiedene Departemente der tibetischen Exilregierung, tibetische Schulen, Klöstern und andere tibetische Institutionen versendet.

Das Redaktionsteam, welches aus 13 Mitgliedern besteht, arbeitet ausschliesslich ehrenamtlich. Lediglich für die Teilnahme an den Redaktionssitzungen wird ein Sitzungsgeld (Weg- und Essenspauschale) von CHF 20.00 entrichtet. „Newsletter of Tibetan Community Switzerland“ ist ein Ableger der Tibetergemeinschaft Schweiz und Liechtenstein. Finanziell werden wir soweit möglich durch die Tibetergemeinschaft Schweiz und Liechtenstein unterstützt.

Weitere Hauptaktivitäten ist die Führung und Bewirtschaftung der Internetseite der Tibetergemeinschaft Schweiz und Liechtenstein, www.tibetswiss.com. Zudem organisieren wir 1 bis 2 mal im Jahr Vorträge über verschiedene tibetische Themen, wie Politik, Geschichte, Religion etc.

3. Kontakt / Kontoverbindung

Redaktionsmitglied; Team Internet (Deutsche Version)

Herr
Tenzin C. Dorjee
Grueholz
8494 Bauma

079 293 83 17
dorjee@mdgmbh.ch

Postkonto: 90-134630-2
Kontoinhaber: Newsletter of Tibetan Community in Switzerland, 8486 Rikon im Tösstal